

VOICED

TRADUCIR PARA LA IGUALDAD

SALON DE GRADOS DE LA FFTIC | LUNES 13 DE MAYO DE 2019

PROGRAMA

09:00 - 09:30 **INSCRIPCIÓN** | 09:30-10:00 **INAUGURACIÓN**

10:00-10:30

**EL PROYECTO DE INNOVACIÓN EDUCATIVA VOICED:
¿QUÉ SIGNIFICA TRADUCIR PARA LA IGUALDAD?**
GRUPO DE INNOVACIÓN EDUCATIVA VOICED

10:30-11:00

ROMPER EL CÓDIGO BINARIO: ELLE EN LA TRADUCCIÓN
JAVIER PÉREZ ALARCÓN (TRADUCTOR AUDIOVISUAL)

11:00-11:30

**AQUELARRE TRANSLATE: ACTIVISMO Y TRADUCCIÓN FEMINISTA,
ENTRE LA TEORÍA Y LA PRÁCTICA**
VICTORIA CUADRADO GUARDADO (AQUELARRE TRANSLATE)

11.30-12:00 PAUSA PARA CAFE PATROCINADA POR LA XARXA

12.00-12.30

**EL RETO DE TRADUCIR EL CONTENIDO LGTBI
EN EL MANGA MI EXPERIENCIA LESBIANA**
LUIS ALIS FERRER (UNIVERSITAT DE VALÈNCIA, NAGAREBOSHI SL)

12.30-13:20

**TRANSLATION AS VISIBILIZATION: RECEPTION OF LESBIAN VOICES
IN CONTEMPORARY SPANISH LITERATURE**
SARA LLOPIS (UNIVERSITAT DE VALÈNCIA)

13:20-16:00 PAUSA PARA COMER

16:00-16:30

BASES PARA LA APLICACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN TRADUCCIÓN
LUPE ROMERO RAMOS (UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA)

16:30-17:00

MASCULINO POR DEFECTO
JUDIT TUR CLADERA (LOCALIZADORA DE VIDEOJUEGOS)

17:00-17:45

LA LENGUA BÍFIDA: FEMINISMO Y TRADUCCIÓN
NÚRIA MOLINES GALARZA (UNIVERSITAT JAUME I, TRADUCTORA LITERARIA)
Y MARÍA ENGUIX TERCERO (TRADUCTORA LITERARIA)

PATROCINA/COLABORA